

# GR-12/12C/14/16/120

## Калькулятор/Calculator/Kalkulator

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### User's Guide

### Instrukcja Obsługi

# CASIO®

HDCD70430P8

SA1804-A Printed in China

© 2018 CASIO COMPUTER CO., LTD.

## Русский

• Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

### Важные меры предосторожности

- Если вы подозреваете, что калькулятор неправильно работает по причине разряда статического электричества или из-за какой-либо другой проблемы, нажмите клавишу **ON**, чтобы восстановить нормальную работу.
- Не роняйте калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытайтесь разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Необходимо выполнять все действующие местные законы и нормативные документы. Запрещается разбирать калькулятор при его утилизации.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

### Питание

- Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.
- Замену батареи производит только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

### Функция автоматического отключения питания

Для возобновления питания нажмите клавишу **ON** или **CAC**. Нажатие клавиши **ON** очистит все содержимое памяти.

Автоматическое отключение питания

- GR-12/12C/120 примерно через 10 минут после последнего нажатия на клавишу.
- GR-14 примерно через 8 минут после последнего нажатия на клавишу.
- GR-16 примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

### Технические характеристики

**Питание** система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 кнопочного типа

**Срок службы батареи** примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)  
 • Заменяйте батарею не реже, чем раз в три года, даже если в это время калькулятор не используется.

**Рабочая температура** 0 – 40°C

**Размеры** 34,7 (т) × 155 (ш) × 209 (д) мм

**Масса** ок. 225 г (с батареей)

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press **ON** to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Be sure to follow all applicable local laws and regulations, and do not dismantle the calculator when disposing of it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

To restore power, press **ON** or **CAC**. Pressing **ON** clears all memory contents.

Auto power off:

- GR-12/12C/120: Approximately 10 minutes after last key operation
- GR-14: Approximately 8 minutes after last key operation
- GR-16: Approximately 6 minutes after last key operation

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)

**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)

- Replace the battery at least once every three years, even if you do not use the calculator during that time.

**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

**Dimensions:** 34.7 (H) × 155 (W) × 209 (D) mm (1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"H × 6<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"W × 8<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"D)

**Weight:** Approximately 225 g (7.9 oz), including battery

## Polski

• Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

### Ważne środki ostrożności

- Jeśli podejrzewasz, że kalkulator działa nieprawidłowo z powodu ładunków elektrostatycznych lub innego powodu, naciśnij **ON**, aby przywrócić normalne działanie.
- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbuj rozbić kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Zawsze należy stosować się do lokalnych praw i przepisów oraz nie demontować kalkulatora podczas użycia.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wynikać podczas użytkowania artykułu.

### Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.

- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Załączona wraz z jednostką bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zająć potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

### Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania

Aby przywrócić zasilanie, naciśnij **ON** lub **CAC**. Naciśnięcie **ON** spowoduje usunięcie całej zawartości pamięci.

Automatyczne wyłączenie zasilania:

- GR-12/12C/120: W przybliżeniu 10 minut po ostatniej operacji klawisza
- GR-14: W przybliżeniu 8 minut po ostatniej operacji klawisza
- GR-16: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

### Dane techniczne


















**Zasilanie:** System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR44  
**Żywotność baterii:** Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)









- Wymieniaj baterię co najmniej raz na trzy lata, nawet jeśli w tym czasie nie używasz kalkulatora.










**Temperatura pracy:** 0°C do 40°C

**Wymiary:** 34,7 (wys.) × 155 (szer.) × 209 (gt.) mm











**Waga:** Około 225 g (włącznie z baterią)
















		
6 ÷ 3 × 5 + 2.4 - 1 = 11.4	"F"   	0.
2 × (-3) = -6	     	11.4
	     	-6.

\*1 UP:   CUT:   
 ADD:     

5 ÷ 3 = 1.66666666...	"F"   	1.6666666666**
	"CUT, 2"  	1.66
	"UP, 2"  	1.67
	"5/4, 2"  	1.67



















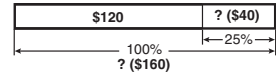





\*\* 1.66666666666666 (GR-14) 1.66666666666666 (GR-16)



\$ 1.23	"CUT, ADD"  	1.23
3.21	  	4.44
- 1.11	  	3.33
2.00	 	5.33
\$ 5.33		



1 + 5 = 6	"F"   	6.
3 + 5 = 8	 	8.
7 - 6 = 1	 	1.
2 - 6 = -4		-4.
3 × 2 = 6	 	6.
4 × 2 = 8		8.
15 ÷ 3 = 5	 	5.
21 ÷ 3 = 7	 	7.



### (GR-12/12C/16/120)


√4 × 5 = 10	"F"   	10.
-------------	---	-----


1000 × 5% = 50	"F"    	50.
1000 + (1000 × 5%) = 1050	"F"     	1050.
10 - (10 × 20%) = 8	"F"   	8.
30 = 60 × ?%	? = 50 "F"   	50.
12 = 10 + (10 × ?%)	? = 20 "F"   	20.
	"F"    	160.
		40.


\*3 GR-14: 10  or 1 

\*3 GR-14: 10  or 1 

\*3 GR-14: 10  lub 1 

GR-16: 1 

GR-16: 1 

GR-16: 1 

$8 \times 9 = 72$	"F"	$\text{MC} \text{C/AC} \text{C/AC}^{*4} 8 \text{X} 9 \text{M}^{+}$	MI	72.
$\rightarrow 5 \times 6 = 30$		$5 \text{X} 6 \text{M}^{-}$	MI	30.
$2 \times 3 = 6$		$2 \text{X} 3 \text{M}^{+}$	MI	6.
48		$\text{MR}$	MI	48.
$8 \times 9 = 72$	"F"	$\text{MRC} \text{MRC}^{*5} 8 \text{X} 9 \text{M}^{+}$	MII	72.
$\rightarrow 5 \times 6 = 30$		$5 \text{X} 6 \text{M}^{-}$	MII	30.
$2 \times 3 = 6$		$2 \text{X} 3 \text{M}^{+}$	MII	6.
48		$\text{MRC}$	MII	48.
$7.8 \times 89 = 694.2$	"F"	$\text{MC} \text{MRC} \text{MRC}^{*6} 7.8 \text{M}^{+} \text{X} 89 \text{M}^{+}$	MI MII	694.2
$4.56 \times 23 = 104.88$		$4.56 \text{M}^{+} \text{X} 23 \text{M}^{+}$	MI MII	104.88
12.36		$\text{MR}$	MI MII	12.36
799.08		$\text{MRC}$	MI MII	799.08

\*4 Очистить независимую память I и инициализировать вычисление можно также, нажав

$\text{ON}$  вместо  $\text{MC} \text{C/AC} \text{C/AC}$ . Нажатие клавиши  $\text{ON}$  очистит также независимую память II.

\*5 Очистить независимую память II можно также, нажав  $\text{ON}$  вместо  $\text{MRC} \text{MRC}$ . Нажатие клавиши  $\text{ON}$  очистит также независимую память I и инициализирует вычисление.

\*6 Нажатие клавиши  $\text{ON}$  вместо  $\text{MC} \text{MRC} \text{MRC}$  очистит также независимую память I и II и инициализирует вычисление.

\*4 You can also clear independent memory I and initialize the calculation by pressing  $\text{ON}$  instead of  $\text{MC} \text{C/AC} \text{C/AC}$ . Pressing  $\text{ON}$  will also clear independent memory II.

\*5 You can also clear independent memory II by pressing  $\text{ON}$  instead of  $\text{MRC} \text{MRC}$ . Pressing  $\text{ON}$  will also clear independent memory I and initialize the calculation.

\*6 Pressing  $\text{ON}$  instead of  $\text{MC} \text{MRC} \text{MRC}$  will also clear independent memories I and II, and initialize the calculation.

\*4 Można także usunąć zawartość pamięci niezależnej I i zainicjować obliczanie, naciskając  $\text{ON}$  zamiast  $\text{MC} \text{C/AC} \text{C/AC}$ . Naciśnięcie  $\text{ON}$  spowoduje także usunięcie zawartości pamięci niezależnej II.

\*5 Można także usunąć zawartość pamięci niezależnej II, naciskając  $\text{ON}$  zamiast  $\text{MRC} \text{MRC}$ . Naciśnięcie  $\text{ON}$  spowoduje także usunięcie zawartości pamięci niezależnej I i zainicjowanie obliczania.

\*6 Naciśnięcie  $\text{ON}$  zamiast  $\text{MC} \text{MRC} \text{MRC}$  spowoduje także usunięcie zawartości pamięci niezależnej I i II oraz zainicjowanie obliczania.

$2 + 3 = 6$ ④	"F"	$2 \text{+} 3 \text{C/AC} 4 \text{=}$		6.
$2 \neq 7 = -5$ ⊖		$2 \text{+} \text{= } 7 \text{=}$		-5.
$5 + 7 = 12$		$5 \text{+} 7 \text{M}^{+} \text{=}$		12.
$9999999999999999^{*7} + 1 =$ $10000000000000^{*8}$	"F"	$9999999999999999^{*7} \text{+} 1 \text{=}$ $\text{C/AC} \text{C/AC}$		$\text{E} 1.000000000000^{*9}$ 0.

\*7 9999999999999999 (GR-14) 9999999999999999 (GR-16)

\*8 1000000000000000 (GR-14) 100000000000000000 (GR-16)

\*9  $\text{E} 1.0000000000000000$  (GR-14)  $\text{E} 1.0000000000000000$  (GR-16)

## ■ Удаление вычислений

- Для удаления всех значений, включая независимую память I и II, нажмите клавишу  $\text{ON}$ .
- Для очистки данных калькулятора, кроме независимой памяти I и II, нажмите  $\text{C/AC}$  два раза.
- Для очистки только независимой памяти I нажмите  $\text{MC}$ .
- Для очистки только независимой памяти II нажмите  $\text{MRC}$  два раза.

## ■ Clearing Calculations

- To clear the calculator completely, including independent memories I and II, press  $\text{ON}$ .
- To clear the calculator except for independent memories I and II, press  $\text{C/AC}$  twice.
- To clear independent memory I only, press  $\text{MC}$ .
- To clear independent memory II only, press  $\text{MRC}$  twice.

## ■ Usuwanie obliczeń

- Aby usunąć całkowicie obliczenia kalkulatora, w tym z pamięci niezależnej I i II, naciśnij  $\text{ON}$ .
- Aby usunąć obliczenia kalkulatora, lecz pozostawić je w pamięci niezależnej I i II, naciśnij dwukrotnie  $\text{C/AC}$ .
- Aby usunąć jedynie zawartość pamięci niezależnej I, naciśnij  $\text{MC}$ .
- Aby usunąć jedynie zawartość pamięci niezależnej II, naciśnij dwukrotnie  $\text{MRC}$ .

Сделано в Филиппинах

**EAC**

Дата изготовления этого изделия указана в правом нижнем углу на обороте коробки, в которой оно поставляется. Дата представлена в формате AAAA.BB.CC. AAAA — год (например, 2014), BB — месяц (например, 06), и CC — день (например, 15).

**CE**

Manufacturer:  
CASIO COMPUTER CO., LTD.  
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan  
Responsible within the European Union:  
Casio Europe GmbH  
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany  
www.casio-europe.com